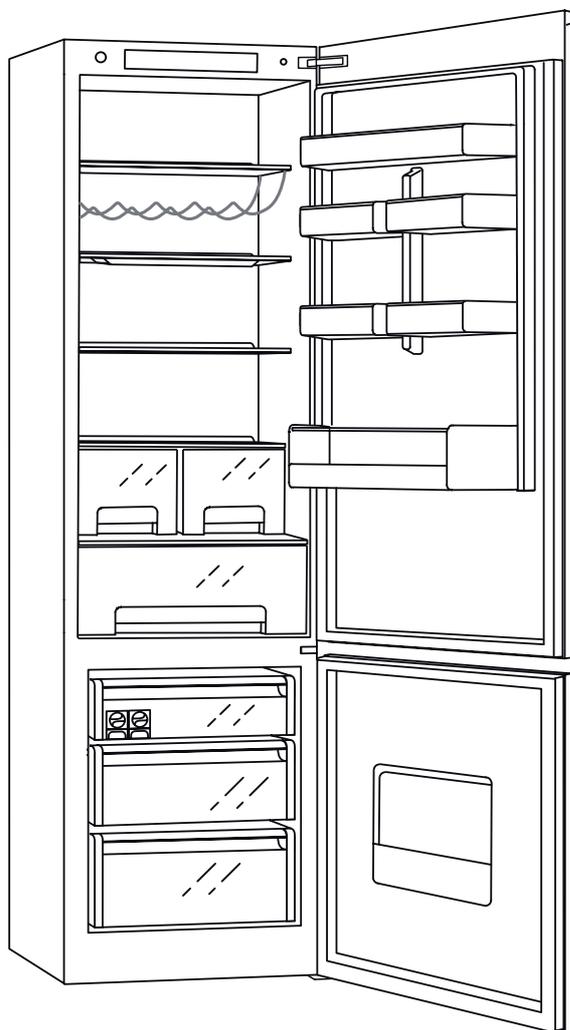


Gaggenau

Istruzioni per l'uso

# RB 272..





## Indice

---

<b>Avvertenze per lo smaltimento</b> .....	<b>4</b>	<b>Congelare e conservare</b> .....	<b>11</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	4	Acquistare surgelati .....	11
Rottamazione dell'apparecchio fuori uso .....	4	Sistemare gli alimenti .....	12
<b>Avvertenze di sicurezza e pericolo</b> .....	<b>4</b>	Conservazione degli alimenti congelati .....	12
Prima di mettere in funzione l'apparecchio .....	4	<b>Congelamento di alimenti freschi</b> .....	<b>12</b>
Sicurezza tecnica .....	4	Congelare in proprio alimenti .....	12
Nell'uso .....	5	Confezionare alimenti .....	12
Bambini in casa .....	5	<b>Superfreezer</b> .....	<b>13</b>
Norme generali .....	5	<b>Raffreddamento rapido</b> .....	<b>13</b>
<b>Conoscere l'apparecchio</b> .....	<b>6</b>	<b>Massima possibilità di congelamento</b> .....	<b>13</b>
<b>Pannello comandi</b> .....	<b>7</b>	<b>Scongelamento dei prodotti congelati</b> .....	<b>13</b>
<b>Installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>8</b>	<b>Spegnere e mettere fuori servizio</b>	
Temperatura ambiente .....	8	<b>l'apparecchio</b> .....	<b>13</b>
Ventilazione .....	8	Spegnere l'apparecchio .....	13
<b>Collegare l'apparecchio</b> .....	<b>8</b>	Mettere fuori servizio l'apparecchio .....	13
<b>Accendere l'apparecchio</b> .....	<b>8</b>	<b>Pulire l'apparecchio</b> .....	<b>13</b>
Regolare la temperatura .....	8	<b>Risparmiare energia</b> .....	<b>14</b>
Modo risparmio energetico .....	9	<b>Rumori di funzionamento</b> .....	<b>14</b>
Istruzioni per il funzionamento .....	9	Rumori normali .....	14
Capacità utile totale .....	9	Rumori facili da eliminare .....	14
<b>Dotazione</b> .....	<b>9</b>	<b>Eliminare da soli piccoli guasti</b> .....	<b>15</b>
Ripiani/Balconcini .....	9	<b>Servizio assistenza clienti</b> .....	<b>17</b>
Ripiano bottiglie .....	9		
Regolatore di temperatura			
e umidità del cassetto per verdure .....	10		
Vano chiller .....	10		
Produttore di ghiaccio .....	10		
Filtri a carbone attivo .....	10		
Accumulatori del freddo .....	11		
<b>Sistemare gli alimenti</b> .....	<b>11</b>		

## Avvertenze per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge il vostro apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Siete pregati d'informarvi presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione municipale sulle attuali possibilità di smaltimento.

### Rottamazione dell'apparecchio fuori uso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si possono recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

### Pericolo

In caso di apparecchi fuori uso

- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Tagliare e smaltire il cavo di collegamento con la spina d'alimentazione.

Gli apparecchi frigoriferi contengono refrigerante, e nell'isolamento gas. Il refrigerante ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento appropriato, non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

## Avvertenze di sicurezza e pericolo

### Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio.

Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

### Sicurezza tecnica

- Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio a non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può danneggiare gli occhi oppure incendiarsi.

#### In caso di danni

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Informare il servizio assistenza clienti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente, nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

La sostituzione del cavo di alimentazione ed altre riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti. Le installazioni e riparazioni incompetenti possono creare notevoli pericolo per l'utente.

## Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).  
**Pericolo di esplosione!**
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito.  
**Pericolo di scarica elettrica!**
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina e di ghiaccio.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive.  
**Pericolo di esplosione!**
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza.  
Tirare direttamente la spina, non il cavo d'alimentazione.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non sporcare le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta con olio o grasso. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non coprire né ostruire le aperture di entrata ed uscita dell'aria per l'apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono esplodere!
- Non mettere subito in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore.  
**Pericolo di ustioni!**
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o tubi dell'evaporatore ecc.  
**Pericolo di ustioni!**
- Non raschiare lo strato di brina o staccare i prodotti congelati con coltelli o con oggetti metallici acuminati.  
Così facendo si possono danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a spruzzi può incendiarsi o ferire gli occhi.

## Bambini in casa

- Non abbandonare l'imballaggio e sue parti alla mercé di bambini. Pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini.

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva EU 89/336/EEC.

L'ermeticità del circuito di raffreddamento è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335/2/24).

## Conoscere l'apparecchio

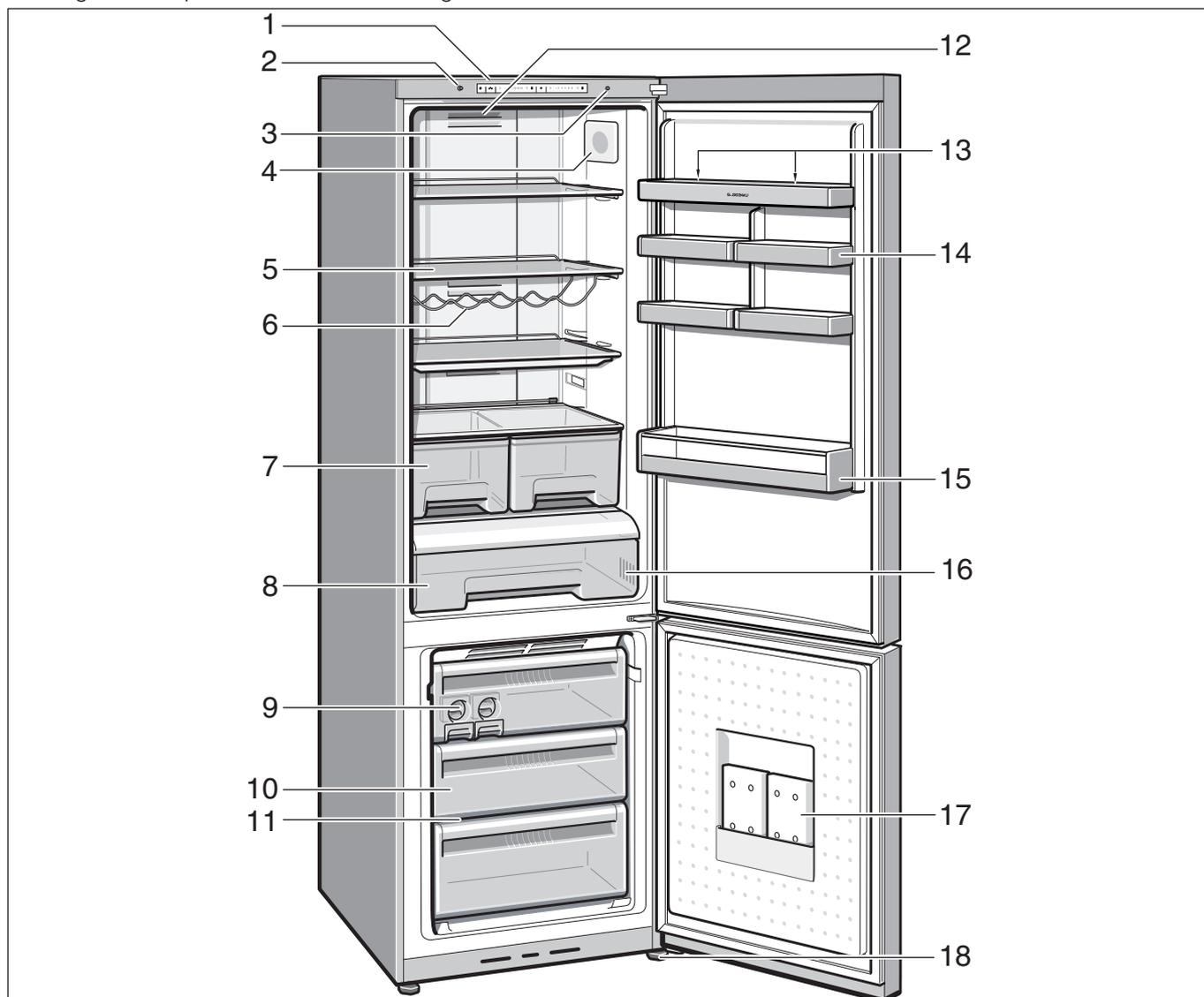
Il sistema automatico No Frost (Frost Free) impedisce la formazione di ghiaccio nell'apparecchio. Uno sbrinamento non è più necessario.

Ecco come funziona:

Gli alimenti vengono congelati da una corrente di aria fredda. L'evaporatore nel sistema No Frost raffredda l'aria nell'apparecchio. L'aria fredda viene distribuita nell'apparecchio da una ventola. L'umidità dell'aria si condensa sull'evaporatore, che si sbrina automaticamente quando è necessario.

L'acqua di sbrinamento scorre sull'unità di raffreddamento e qui evapora. L'unità di raffreddamento e gli alimenti congelati contenuti si mantengono liberi dal ghiaccio.

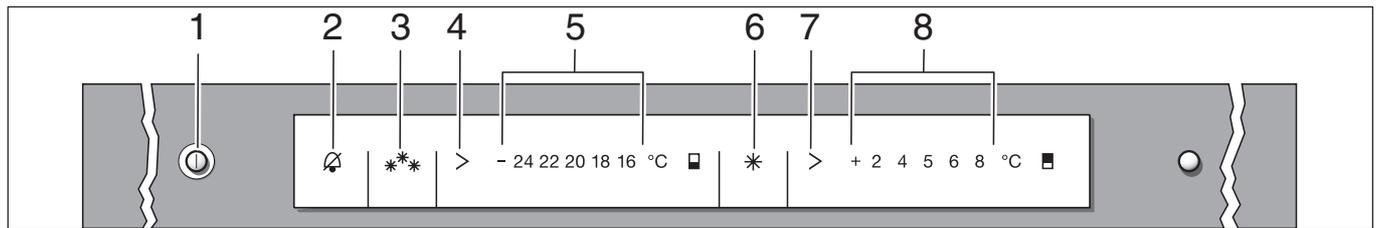
Nelle figure sono possibili differenze nelle figure.



\* non in tutti i modelli

- |   |                                   |    |  |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Pannello comandi                  | 10 | Cassetto surgelati                                       |
| 2 | Pulsante Acceso/Spento            | 11 | Griglia di congelamento                                  |
| 3 | Interruttore luce                 | 12 | Apertura di uscita dell'aria                             |
| 4 | Illuminazione interna             | 13 | Balconcini per uova                                      |
| 5 | Ripiani nel frigorifero           | 14 | Scomparto per burro e formaggio *                        |
| 6 | Ripiano bottiglie                 | 15 | Ripiano per bottiglie grandi                             |
| 7 | Contenitore per frutta e verdura  | 16 | Filtri a carbone attivo                                  |
| 8 | Vano chiller *                    | 17 | Accumulatore del freddo/<br>Calendario di congelamento * |
| 9 | Produttore di ghiaccio/Pizzabox * | 18 | Piedini a vite   |

## Pannello comandi



### 1 Pulsante Acceso/Spento

### 2 Pulsante di allarme

Serve per disinserire l'allarme acustico temperatura e porta.

L'allarme acustico temperatura si attiva quando la temperatura nel congelatore aumenta troppo.

L'allarme acustico porta si attiva se la porta dell'apparecchio è aperta per oltre un minuto.

L'alimento congelato è in pericolo se anche la spia del tasto allarme lampeggia.

Senza pericolo per gli alimenti congelati, l'allarme acustico può attivarsi nei seguenti casi:

- Alla messa in funzione dell'apparecchio.
- Introduzione di grandi quantità di alimenti freschi.
- La porta del congelatore è rimasta aperta troppo a lungo.

### 3 Pulsante Superfreezer

Serve per inserire e disinserire il superfreezer.

Accendere il superfreezer prima dell'introduzione di grandi quantità d'alimenti freschi (oltre 2 kg).

In generale bastano 4–6 ore. Per sfruttare la massima possibilità di congelamento, accendere il superfreezer già 24 ore prima.

Dopo ca. 2½ giorni, avviene di nuovo automaticamente la commutazione alla temperatura regolata prima del superfreezer.

### 4 Pulsante di regolazione congelatore

La temperatura del congelatore può essere regolata da -24 °C a -16 °C.

Premere ripetutamente il pulsante, finché la barra luminosa non ha raggiunto la temperatura desiderata.

### 5 Indicatore temperatura del congelatore

I numeri sulla barra luminosa corrispondono alle temperature del congelatore in °C.

La barra luminosa indica la temperatura desiderata.

### 6 Pulsante Raffreddamento rapido

La messa in funzione è indicata dall'accendersi del pulsante. Durante il raffreddamento rapido il vano frigorifero è raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del raffreddamento rapido.

Inserire il raffreddamento rapido per es.:

- Prima d'introdurre grandi quantità di bottiglie.
- Per il raffreddamento rapido di bevande.

### 7 Pulsante di regolazione frigorifero

La temperatura del frigorifero può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

Premere ripetutamente il pulsante, finché la barra luminosa non ha raggiunto la temperatura desiderata.

### 8 Indicatore temperatura frigorifero

I numeri sulla barra luminosa corrispondono alle temperature del frigorifero in °C.

La barra luminosa indica la temperatura desiderata.

## Installazione dell'apparecchio

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

Da stufe elettriche 3 cm.  
Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

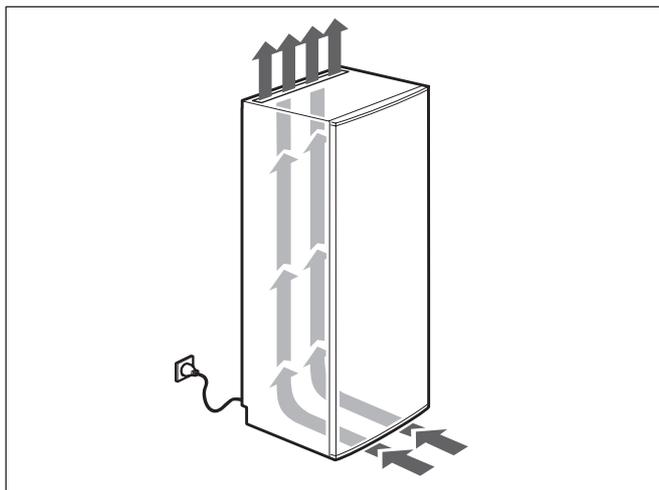
Per aprire la porta a 90°, gli apparecchi con maniglie sovrapposte hanno bisogno, sul lato delle cerniere, di una distanza minima dal muro di 55 mm.

## Temperatura ambiente

La classe climatica è riportata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può essere usato.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

## Ventilazione



L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria calda deve poter defluire liberamente. Altrimenti il refrigeratore deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

## Collegare l'apparecchio

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno ½ ora prima di metterlo in funzione. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore penetri nel sistema di raffreddamento.

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, pulire il vano interno dell'apparecchio (vedi «Pulire l'apparecchio»).

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile.

Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza di 10 A o superiore.

**Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. L'eventuale sostituzione del cavo d'alimentazione deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.**

## Accendere l'apparecchio

Premere il pulsante Acceso/Spento.

Viene emesso il segnale acustico. Premendo il pulsante di allarme il segnale acustico cessa.

Il pulsante allarme resta acceso finché la temperatura regolata non è stata raggiunta.

## Regolare la temperatura

Premere ripetutamente il pulsante regolazione temperatura per il frigorifero o il congelatore finché la barra luminosa non indica la temperatura desiderata.

All'origine sono impostate, e consigliate, le seguenti temperature:

Frigorifero: +4 °C  
Congelatore: -18 °C

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperatura superiore +4 °C.

---

## Dotazione

---

### Modo risparmio energetico

Se l'apparecchio resta inutilizzato per circa 24 ore, l'indicazione del pannello comandi passa a modo risparmio energetico.

Restano accese ancora solo le lampadine necessarie con una luminosità ridotta.

Non appena l'apparecchio è di nuovo in uso, per es. in caso di apertura della porta, l'indicazione si riaccende con illuminazione normale.

### Istruzioni per il funzionamento

- Grazie al sistema automatico Nofrost, il congelatore ed il frigorifero restano liberi dal ghiaccio. Non è necessario uno sbrinamento.
- Il lato anteriore dell'apparecchio è in parte leggermente riscaldato, questo impedisce la formazione di condensa nella zona della guarnizione della porta.
- Se dopo la chiusura del congelatore, la porta dovesse resistere ad una nuova immediata apertura, è necessario attendere due o tre minuti, finché non si compensa la depressione formatasi nell'interno.

### Capacità utile totale

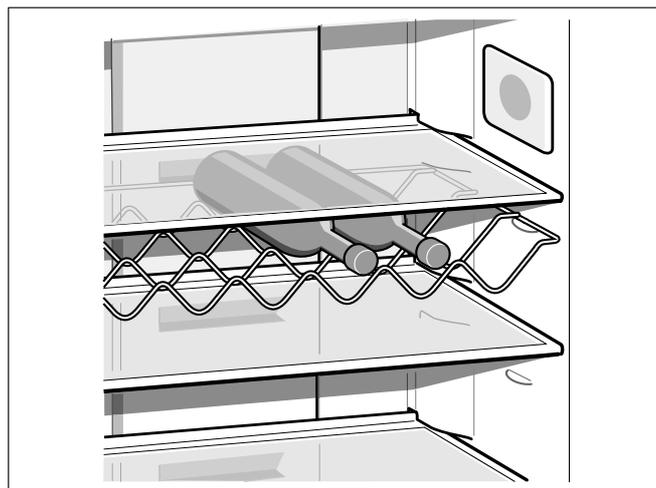
I dati del volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.

non in tutti i modelli

### Ripiani/Balconcini

Se necessario, i ripiani del vano interno ed i balconcini della porta possono essere spostati: sollevare il ripiano e tirarlo in avanti, abbassarlo e ruotarlo lateralmente. Sollevare il contenitore ed estrarlo.

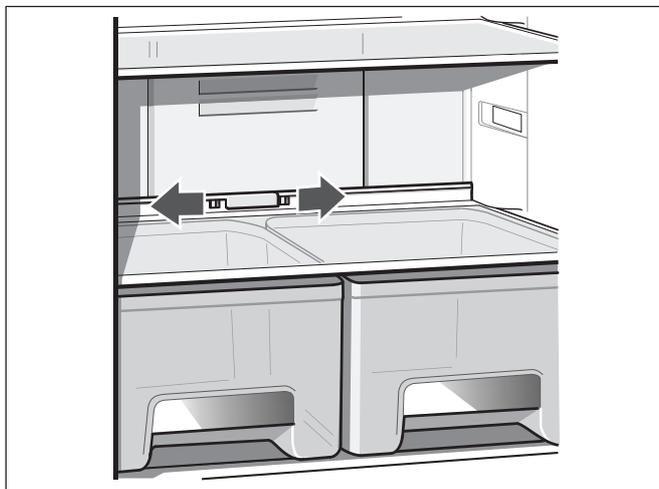
### Ripiano bottiglie



Sul ripiano bottiglie si possono deporre in sicurezza le bottiglie.

## Regolatore di temperatura e umidità del cassetto per verdure

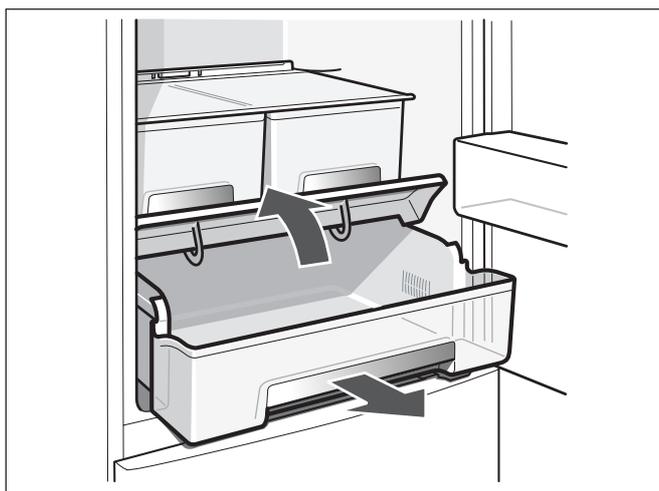
non in tutti i modelli



In caso di **conservazione a lungo termine** di verdura, insalata, frutta, spostare il regolatore completamente a destra. L'apertura d'aerazione è aperta – umidità dell'aria inferiore – la temperatura si abbassa.

Per la **conservazione di breve periodo** spingere il regolatore verso sinistra. L'apertura di ventilazione è chiusa – alta umidità dell'aria – la temperatura aumenta.

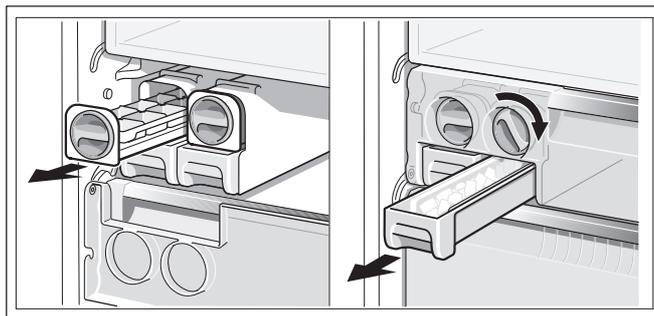
## Vano chiller



Le temperature nel vano chiller sono più basse rispetto al vano frigorifero. Possono comparire anche temperature inferiori a 0 °C Ideale per la conservazione di pesce, carne e salsiccia.

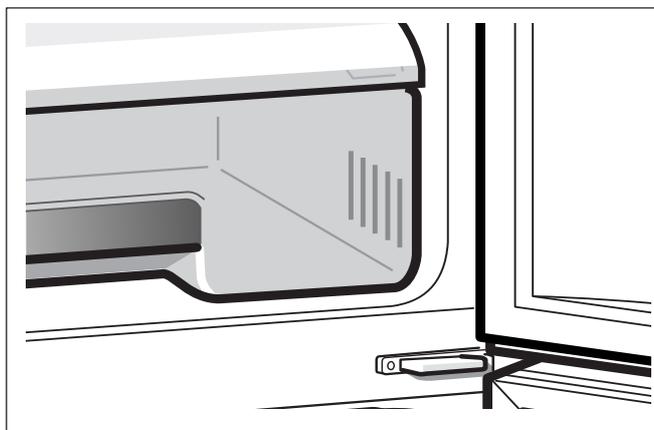
Non è idoneo per insalate, verdura e prodotti sensibili al freddo.

## Produttore di ghiaccio



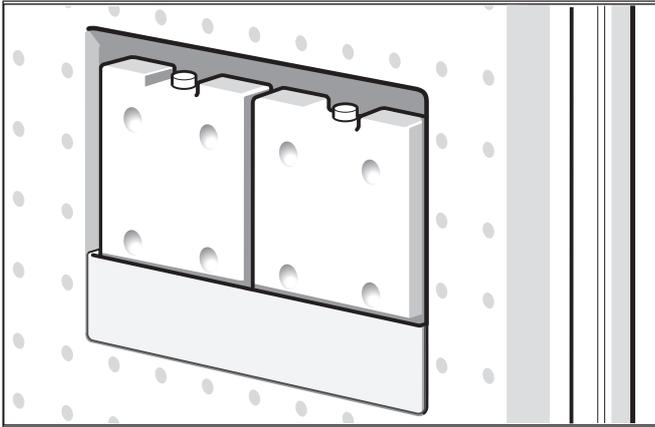
- Estrarre la vaschetta per ghiaccio, riempirla per  $\frac{3}{4}$  con acqua ed introdurla di nuovo.
- Quando i cubetti si sono consolidati, ruotare ripetutamente le manopole delle vaschette per ghiaccio verso destra e lasciarle. I cubetti di ghiaccio si staccano e cadono nel contenitore di raccolta.
- Prelevare i cubetti di ghiaccio dal contenitore di raccolta.

## Filtri a carbone attivo



Con questo filtro si riducono gli odori sgradevoli nel frigorifero.

### Accumulatori del freddo



L'accumulatore del freddo ritarda il riscaldamento degli alimenti conservati in caso d'interruzione dell'energia elettrica o di guasto. Il periodo di conservazione più lungo si raggiunge in tal caso disponendo l'accumulatore nello scomparto superiore, direttamente sugli alimenti.

Per risparmiare spazio, l'accumulatore può essere conservato nello scomparto della porta.

L'accumulatore del freddo può essere estratto anche per raffreddare temporaneamente alimenti, per es. in una borsa frigo.

### Considerare nella sistemazione:

- Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Così si conservano l'aroma, il colore e la freschezza. Inoltre si evitano passaggi di gusto ed alterazioni di colore delle parti di plastica.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nel frigorifero.
- Per non pregiudicare la circolazione dell'aria, non ostruire le aperture di uscita dell'aria con alimenti.

Gli alimenti, che sono conservati direttamente innanzi alle aperture di uscita dell'aria, possono anche essere congelati dall'aria fredda che esce.

### Consigliamo di sistemare gli alimenti come segue:

- Sui ripiani nel frigorifero (dall'alto verso il basso): prodotti da forno, cibi pronti, latticini, carne e salumi
- Nel cassetto delle verdure: verdura, insalata, frutta
- Nel vano chiller: pesce, carne e salsiccia
- Nello scomparto porta (dall'alto verso il basso): burro, formaggio, uova, prodotti in tubetto, bottiglie piccole, bottiglie grandi, latte, succhi di frutta
- Nel congelatore: surgelati, cubetti di ghiaccio, gelato

---

## Congelare e conservare

---

### Acquistare surgelati

- Controllare che la confezione non sia danneggiata.
- Controllare la data di scadenza.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere inferiore a  $-18^{\circ}\text{C}$ . Altrimenti la durata di conservazione diventa più breve.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

### Sistemare gli alimenti

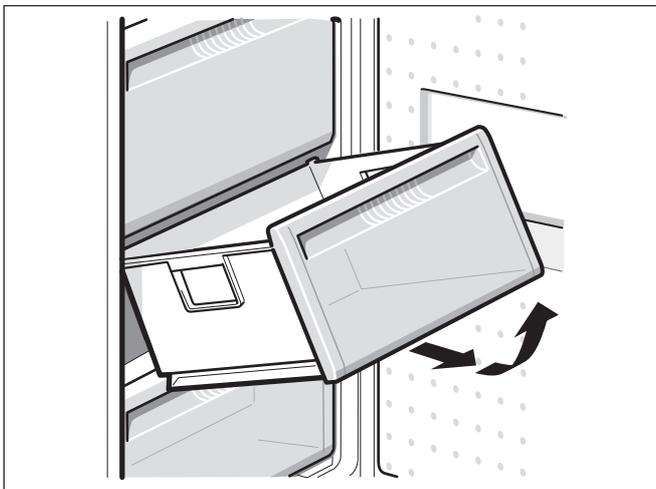
Congelare grandi quantità di alimenti preferibilmente negli scomparti superiori, qui essi vengono congelati molto rapidamente e perciò anche salvaguardandone le proprietà. Disporre gli alimenti distesi in piano negli scomparti o nei cassetti surgelati.

Gli alimenti già congelati non devono entrare in contatto con gli alimenti da congelare. Spostare gli eventuali alimenti surgelati nei cassetti.

### Conservazione degli alimenti congelati

Per non pregiudicare la circolazione dell'aria nell'apparecchio, non accatastare gli alimenti oltre il limite superiore di carico (non in tutti i modelli).

- Per la corretta circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio, è importante spingere fino in fondo i cassetti per i prodotti congelati.
- Per sistemare molti alimenti, si possono estrarre dall'apparecchio tutti i cassetti, tranne l'ultimo in basso, ed accatastare gli alimenti direttamente sulle griglie di congelamento. Per rimuovere i cassetti, tirarli fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli.



### Congelare in proprio alimenti

Per congelare alimenti in proprio, utilizzare solo prodotti freschi e integri.

#### Sono idonei per il congelamento:

carni ed insaccati di carne, pollame e selvaggina, pesce, verdura, erbe aromatiche, frutta, prodotti da forno, pizza, cibi pronti, resti di alimenti, rosso e bianco d'uovo.

#### Non sono idonei per il congelamento:

uova intere nella buccia, panna acida e maionese, insalate in foglia, ravanelli, rafani e cipolle.

#### Scottare verdura e frutta

Per conservare colore, gusto, aroma e vitamina «C», scottare la verdura e la frutta prima del congelamento. Per la scottatura immergere verdura e frutta per breve tempo in acqua bollente.

In libreria sono in vendita pubblicazioni sul congelamento, nelle quali si descrive anche il procedimento di scottatura.

### Confezionare alimenti

- Introdurre l'alimento nella confezione.
- Fare uscire completamente l'aria.
- Chiudere la confezione ermeticamente.
- Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

#### Imballaggio idoneo:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono disponibili nei negozi specializzati.

#### Imballaggio non idoneo:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti, sacchetti per la spesa usati.

#### Materiali adatti per la chiusura:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili. I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

---

## Superfreezer

---

Affinché nell'introduzione di alimenti freschi non vi sia un indesiderato aumento della temperatura, premere il pulsante superfreezer, qualche ora prima di introdurre gli alimenti freschi.

In generale bastano 4–6 ore. Se si vuole sfruttare la max. potenza di congelamento, sono necessarie 24 ore.

Il superfreezer si spegne automaticamente dopo massimo 2½ giorni.

---

## Raffreddamento rapido

---

Durante il raffreddamento rapido il vano frigorifero è raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del raffreddamento rapido.

Inserire il raffreddamento rapido per es.:

- Prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- Per il raffreddamento rapido di bevande.

---

## Massima possibilità di congelamento

---

Gli alimenti devono essere congelati nel minor tempo possibile anche nel loro interno. Solo così si conservano le vitamine, il potere nutritivo, l'aspetto ed il gusto. Perciò non superare la capacità massima di congelamento dell'apparecchio.

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione.

---

## Scongelamento dei prodotti congelati

---

Secondo il tipo e lo scopo d'uso, è possibile scegliere fra le seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

### Avvertenza

Non congelare di nuovo gli alimenti parzialmente e completamente scongelati. Essi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato con essi (mediante qualsiasi tipo di cottura) cibi pronti.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione.

---

## Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

---

### Spegnere l'apparecchio

Il pulsante Acceso/Spento.

### Mettere fuori servizio l'apparecchio

Se l'apparecchio resta inutilizzato per un lungo periodo:

- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Pulire l'apparecchio.
- Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

---

## Pulire l'apparecchio

---

- Estrarre la spina d'alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Estrarre i prodotti congelati e tenerli al fresco. Disporre sugli alimenti gli accumulatori del freddo (se disponibili).
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e poco detersivo.
- Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.

### **Attenzione**

Non usare prodotti per pulizia contenenti sabbia o acidi, e solventi chimici.

Lavare la guarnizione della porta solo con acqua e poi asciugarla con cura.

L'acqua di lavaggio non deve penetrare nel pannello comandi o nell'illuminazione.

- Per evitare un maggiore consumo di energia elettrica, la parte posteriore dell'apparecchio dovrebbe essere pulita ogni tanto con un aspirapolvere o con un pennello.

---

## Risparmiare energia

---

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile; non esporlo direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Per scongelare i surgelati, metterli nel frigorifero. Si utilizza così il freddo dell'alimento congelato per raffreddare gli alimenti nel frigorifero.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Per evitare un maggiore consumo di energia elettrica, la parte posteriore dell'apparecchio dovrebbe essere pulita ogni tanto con un aspirapolvere o con un pennello.

---

## Rumori di funzionamento

---

### Rumori normali

**Ronzio** – il gruppo frigorifero è in funzione.

**Gorgoglio, scroscio o ronzio** – derivano dal refrigerante, che scorre attraverso i tubi.

**Scatto** – il motore si accende o si spegne.

**Crepito** – è in corso lo sbrinamento automatico.

### Rumori facili da eliminare

#### L'appoggio dell'apparecchio non è stabile

Livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria. Utilizzare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

#### L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

#### Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastrati

Controllare gli elementi estraibili ed eventualmente riposizionarli.

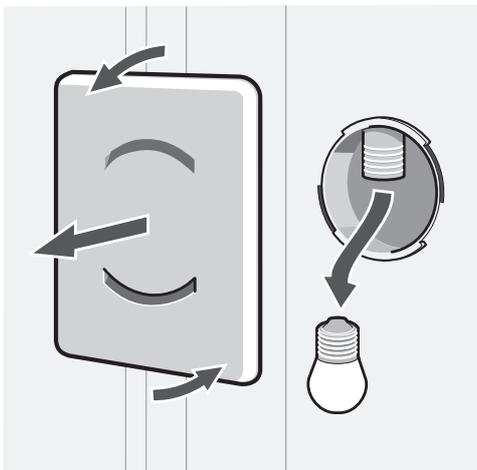
#### Bottiglie e contenitori si toccano fra loro

Separare le bottiglie o i contenitori.

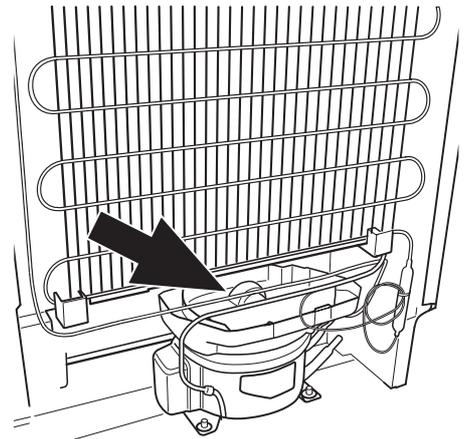
## Eliminare da soli piccoli guasti

### Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni. In caso d'intervento del servizio assistenza clienti, anche durante il periodo di garanzia, il diritto fisso di chiamata del tecnico è a carico del cliente!

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		<p>In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 2 minuti.</p> <p>In caso di insuccesso, riprovare dopo un'ora.</p> <p>Se la temperatura è troppo <b>alta</b>, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura.</p> <p>Se la temperatura è troppo <b>bassa</b>, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.</p>
L'illuminazione non funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	<p>Sostituire la lampadina ad incandescenza:</p>  <ol style="list-style-type: none"><li>1. Estrarre la spina d'alimentazione, oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.</li><li>2. Sostituire la lampadina (lampadina di ricambio max. 15 W, 220–240 V corrente alternata, Philips T25 HD, portalampada E14).</li></ol>
	Interruttore bloccato.	Controllare se si muove.
L'indicazione del pannello comandi è accesa con luminosità ridotta.	Se l'apparecchio resta inutilizzato per circa 24 ore, l'indicazione del pannello comandi passa a modo risparmio energetico.	Non appena l'apparecchio è di nuovo in uso, per es. in caso di apertura della porta, l'indicazione si riaccende con illuminazione normale.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se vi è energia elettrica, il dispositivo di sicurezza deve essere inserito.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
<b>La temperatura nel congelatore è troppo alta.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Porta del congelatore aperta.</li> <li>● Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono ostruite.</li> <li>● Sono stati conservati troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.</li> </ul>	<p>Chiudere la porta.</p> <p>Provvedere al corretto afflusso e deflusso dell'aria.</p> <p>Non superare la possibilità di congelamento massima.</p>
<b>La porta del congelatore è rimasta aperta troppo a lungo; non è più possibile raggiungere la temperatura.</b>	L'evaporatore (generatore del freddo) nel sistema nofrost è talmente ghiacciato che non riesce più a sbrinarsi automaticamente.	<p>Per sbrinare l'evaporatore estrarre gli alimenti congelati con i contenitori e deporli ben isolati in un luogo fresco.</p> <p>Spegnere l'apparecchio ed allontanarlo dal muro. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.</p> <p>Dopo ca 20 min. l'acqua di sbrinamento comincia a gocciolare nella vaschetta d'evaporazione sul lato posteriore dell'apparecchio. Per evitare in questo caso che la vaschetta d'evaporazione trabocchi, assorbire l'acqua di sbrinamento con una spugna.</p>

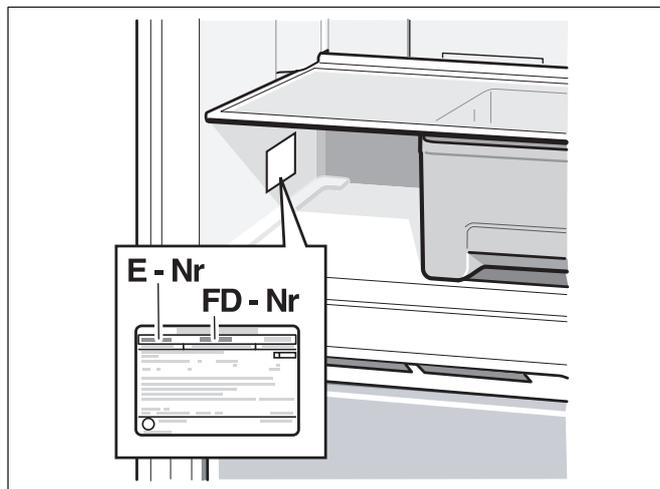


Quando nella vaschetta d'evaporazione non scorre più acqua di sbrinamento, l'evaporatore è sbrinato. Pulire il vano interno. Rimettere l'apparecchio in funzione.

## Servizio assistenza clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti a voi vicino nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti. Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.



Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa maggiore spesa.





**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)